

**Szerkesztőségi Iroda:**  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1., hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**  
Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1., hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre — — 24 K  
Félévre — — 12 K  
Negyedévre — — 6 K  
Egyes szám ára 8 fillér.

**Hirdetéseket**  
a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
::: detési irodák. :::  
Megjelenik vasár- és  
ünnepnapok kivételével  
mindennap 6 u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1915.

XLIV. évfolyam, 207. szám.

Szombat, szeptember 11.

## Győzelmes harcaink az oroszokkal.

Budapest, szeptember 10. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos.

Orosz hadszíntér:

A Rowától nyugatra terjedő területen küzdő orosz haderőket a Stubiel-szakaszon túl vetettük vissza.

A Zalosce elől előtörő csapataink az ellenséget Zbaraz irányába szorították vissza.

Tarnopolnál osztrák-magyar és német zászlóaljok több orosz támadást vertek vissza.

Szövetségeseink elfoglalták Bueniov falut.

A Szereth középső folyásától nyugatra újabb ellenséges erősítések léptek harcra, a harc ott hevesen folyik.

A Szereth torkolatától keletre és a besszarábiai határon esend uralkodik.

A Litvániában küzdő es. és kir. csapatok a Jaszolda és Orla széles mocsárterületen teljesen áthaladtak és harcok között elérték a Rosanytól délkeletre elterülő vidéket.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, szept. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, szept. 10.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadseregcsoportja:

A Friedrichstadtól délkeletre és Wilkomir mellett lefolyt ütközetekben osztagaink néhány száz oroszot elfogtak.

Egyébként a helyzet a Keleti tenger és a Nyemen melletti Merec közt lényegében változatlan.

Skidelnél és a Zelwianka-szakaszon a harc még folyik.

A Plesknél (Zelwianka mellett) emelkedő magaslatokat elfoglaltuk s a nap folyamán 1400 oroszot elfogtunk és hét gépfegyvert zsákmányoltunk.

Lipót bajor herceg, tábornagy hadcsoportja:

A hadcsoport a Felső-Zelwiankánál és a Rozanytól keletre ellenséges állásokat támad. Olszenkát elfoglaltuk.

Mackensen tábornagy hadcsoportja:

Üldöző oszlopaink közelednek Kosowoi pályaudvarhoz (a Kobrin—Malovidy felé vezető úton).

A Pinks felé vezető vasútvonal mindkét oldalán elértük a Kulatycze—Orzicze-vonalat.

Délkeleti hadszíntér:

Német csapatok az oroszokat kiverték Bucnioból (a Sereth mentén, Tarnopoltól délre). Bucnioból délnyugatra és Tarnopol mellett heves ellenséges támadásokat visszavertünk.

## Az olasz háború.

Budapest, szeptember 10. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos.

Olasz hadszíntér:

Tegnap délután és este az olaszok a tolmeini hídfő ellen több heves támadást intéztek. Mint minden alkalommal, most is súlyos veszteségeik közt vetettük vissza őket, amint akadályainkhoz értek.

A Doberdo-szakaszon csapataink az ellenség szokásos közeledési kísérletét minden egyes esetben visszaverték.

Az általános helyzet változatlan.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## A nyugati hadszíntér.

Budapest, szept. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, szept. 10.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Souchezől északra egy előretolt francia árkot elfoglaltunk és betemettük. Az árok védői, néhány ember kivételével, akiket elfogtunk, szuronyharcban elestek.

**A Vogézekben közel állásaink előtt, a Schratzmäulen és Hartmanswellerkopfon levő árkokat rohammal elfoglaltuk. Két tisztet, 109 főnyi legénységet elfogtunk, hat gépfegyvert és egy aknavetőt zsákmányoltunk.**

**A Schratzmäulen véresen visszavertünk egy ellentámadást.**

## A tengerről

Budapest, szept. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Tengeri események:

**A tengeren az 51-es számú torpedónaszádunkat felderítő uton egy ellenséges tengeralattjáró naszád torpedóval megtámadta és errán megrongálta.**

**A torpedónaszád állomáskikötőjébe visszaérkezett.**

Flottaparancsnokság.

## HIREK.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Torontálvármegye közigazgatási bizottsága szeptember hó 13-ikán hétfőn délután 10 órakor tartja szeptember havi rendes ülését a vármegyeházán.

— **Hősi halál.** Spira Antal, a 61. gyalogezred hadapródja szeptember másodikán az olasz harctéren lövéstől találva hősi halált halt. Az elesett vitéz katonában Spira Hermann nagybecskereki kerkesedő fiát gyászolja.

— **Menetrendváltozás.** A nagybecskerek—szegedi helyiérdekű vasuton további rendelkezésig a következő személyszállító vonatok közlekednek: Nagybecskerekéről Szeged felé indul egy vonat reggel 7 óra 10 percekor és egy vonat este 7 óra 18 percekor. Nagybecskerekre érkezik: egy vonat reggel 6 óra 50 percekor és délután 4 óra 50 percekor.

— **Adomány.** Dr. Kiss János kir. tanácsos, ügyvéd, lapunk útján a nagybecskereki rokkant-segélyre szoruló katonák javára 100 koronát, beszédett ügygondnokai díjában 30 koronát és dr. Kovács Izó budapesti orvos által nyert fogadásra 20 koronát, összesen 150 koronát adományozott.

— **Izr. újévi üdvözlések megváltása.** Heller Dávid és neje az izr. újévi ünnepek alkalmából újévi üdvözlés megváltása címén 4 koronát adományozott az Ingyentejre.

— **Torontáliak veszteségajstroma.** A legújabbban megjelent 151., 152. és 153. sz. hivatalos veszteségajstromok a következő torontáliakról adnak hírt:

Hősi halált haltak: Berhardt János őrmester 20. honv. gyezr. Nagyszentmiklós. — Grozdin Szevo 16. gyezr. Boreza. — Iszakov Zsiva 16. gyezr. Kis-margitta.

Megsebesültek: Kaurich Sándor tart. hadnagy Köese. — Beeske István gyalogos Beodra. — Dabic Milutin Torontálsziget. — Juresin Zsivan Farkasd. — Kanaeski Lyuba Torontálsziget. — Koracevics Lyuba Torontálsziget. — Lazin Vladij Baránda. — Momirov Gyóka Csenta. — Maul József Módos. — Nagy Illés Lőrinczfalva. — Opelsz József Obéb. — Radin Száva Nagyikinda. — Stanesics Ignác Kumán. — Zarkov Gyóka Torontáludvar. — Babó János Törökbeese. — Okoliesán János Kistárnok. — Stajcs Lyuba Szekerény. (Valamennyien a 16-ik gyalogezredből.) — Azonkívül: Hencz Ferenc Perjámos és Schneider Péter Bogáros a 20. honvédgyalogezredből.

Hadifogságba estek: Balan Jovo Petre. — Dimics Szvetozár. (A 16. gyalogezredből.)

— **Roham közben.** Deutsch Kornél 69-ik gyalogezredbeli tart. zászlós 1915 ápr. 11-én Escherich kapitány zászlóaljának a bekerítés veszélyétől fenyegetett ennek elkerülése érdekében Parilov Vrhét fel kellett adnia a Rika-völgyén át vissza kellett vonulnia. A zászlóaljnak Felsőalmádtól északra történt gyülekezése után délelőtt fél 11 órakor a bekerítő orosz csapatot támadták meg. Az

valódi hősiességeért az 1. oszt. ezüst vitézségi éremmel már kitüntetett Deutsch zászlós e nehéz rohamtámadásra legénységére is átragadt nagy lelkesedéssel, ügyességgel és mindenre kiterjedő figyelemmel vezette szakaszát, valamint ő ért elsőnek az ellenséges fedezékbe. Neki köszönhető az erős ellenséges csapat birtokában volt hegy ostromának sikere. 2. oszt. ezüst vitézségi érmet kapott.

— **Hadijótékonyceļu előadás.** A kübekházai ifjuság, mint lapunknak írják, a legutóbbi Szent István-napi buesut a szokásos tánevigalom helyett a szövetzeti népház nagytermében tartott hadijótékonyceļu színelőadással ünnepelte meg. Előadásra került a „Gyimesi vadvirág“, mely népszínművet az ifjuság kiváló sikerrel adta elő, hogy a szereplőket nem ismerő vidéki közönség hinni sem akarta, hogy a szindarabot nem városi színészek, hanem iskolai tanulók, földművesek és iparosokból álló fiúk és lányok játszották. Az előadason befolyt 500 K 65 f tisztajövedelem a vöröskereszt, a vak katonák és a kárpáti elpusztult falvak ujjaépítési segélyére lett fordítva. A jótékonyceļu felülfizettek: Powszkai Zoltán 10.34 K, Pártos Sándor 5.80 K, Schwarcz Rezsóné 5 K, Tebacher Jakab 4.40 K, Ebinger József 4 K, id. Lengl János 3.40 K, id. Dömösi Márton 2.50 K, Katiths Irén 2 K, Szirovics Antal 2 K, Wenner Emmi, Markovics Pál, Kovács Mihály, Kovács Mihályné, Annabing József, Feldhausz János, Lengl János Bucholz János, Engi András, Dóv József, Molnár István, Kúzdya A. Géza, Legl Miklósné, Bódi Viktor, Bajnóczy Marika, Dobay Ferené, ifj. Horváth Ferenc, Dönye János 1—1 K, Ocskó András 50 f, Brittig Péter 40 f, Barbek János 40 f, N. N. 20 f, Tóth Lázárné 20 f. Összesen 59 K 14 f.

— **Csomagok küldése olaszországi hadifoglyainknak.** Az Olaszországgal szemben hadifoglyokkal való csomagforgalom berendezése tárgyában hivatalos közleményt tettek közzé, mely szerint a svájci postaigazgatás közvetítésével e hó 1-től kezdve az Olaszországgal való kölcsönös forgalomban a hadifoglyokkal, az internáltakkal és az enyhébb rendőri felügyelet alatt álló egyénekké válhatók utánvéttel nem terhelt, értéknyilvántással el nem látott és öt kg. súlyt meg nem haladó nemzetközi csomagok is. A felvívó postahivatal a tartalom megállapítása céljából a feladótól a csomag felbontását követelheti. A külföldre szülő valamennyi ilyen csomagot katonai cenzurabizottság átvizsgál. Az ily küldeményeket a hosszú szállítási utnak megfelelően kiváló gondtal és tartósan kell csomagolni és ólomzárral vagy kemény pészéviasszal kell lezárni. A külső burkolat viaszosvászon, vizálló más szövet vagy erős faláda legyen. A viaszos vászonburkolatot jól össze kell varrni, a faládat pedig tartósan leszögezni. Törékeny faládba, papirdobozba, papírba vagy nem vizálló szövetbe csomagolt küldemény nem vehető fel. A címet magára a burkolatra kell írni, vagy vászonlapra

írva a burkolatra rávarrni; függő cím használata tilos.

— **A hős magyar esendőr.** Pető Mátyás IV-ik esendőrkerületbeli esendőr-őrmester határőrségi szolgálatot látott el Tarbud főhadnagy vezénylete alatt állott egy páncélvonat. Ezzel indult egy faluba annak biztos kiderítésére, hogy mily erős benne az ellenség. Pető őrmester 5 vasutas ezredbeli közemberrel bátran s félelem nélkül nyomult előre. Már a falu bejárájánál 20—22 oroszral keletett harcba szállaniok. Pető őrmester nyomban támadásra fordította a dolgot, 3 orosz elesett, 12 fogságunkba esett, a többi elűzték. Az ellenség tulnyomó ereje dacára a maroknyi csapat tovább nyomult előre, még 6 foglyot ejtett, elkergette a biztosító erőket, megállapította jelentékenyebb számú ellenségnek és 8 ágyúnak ottlétét s erről a páncélvonat parancsnokának jelentést tett, amelynek alapján a páncélvonatot idejekorán biztonságba helyezhették. Pető őrmester feltétlenül megbízható, rettenthetetlen és minden nehéz szolgálatra is alkalmas kitűnő altiszt. 2. oszt. ezüst vitézségi éremmel tüntették ki.

— **A török Vörös Félhold képeslevezőlapjait 20 fillérért árusítja az Országos Bizottság.** (Budapest—Képviselőház.)

— **Gépészek vizsgálja.** A gőzgépkezelők és kazánfűtők legközelebbi képesítő vizsgái Szegeden szeptember hó 19. napján d. e. 9 órakor a szegedi felső ipariskolában fognak megtartatni. A vizsgálati kérvények kellően felszerelve a m. kir. ker. iparfelügyelőséghez Szeged, Földvár-utca 4. sz. küldendők.

— **Katonai szövetek szállítása.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy a m. kir. honvédközponti ruhatár parancsnoksága tábori szürke szövetek és pedig: zubbony, köpeny, köpenybélés és nadrághoz, valamint gyapjúkapeák korlátlan mennyiségének szállítására bármely időben benyújtható ajánlatra pályázatot hirdet. A szállítási feltételek a kamara titkári hivatalában megtekinthetők.

— **Öröme az intelligens hölgyeknek** azon körülmény, miszerint finom toilett-cikkeiket nem kénytelenek az elzárt francia és angol piacokról beszerezni, mivel Őzaich szabadkai gyógyszerész „Amor-eréme“, puder és szappanja nemcsak egyenértékű a külföldi toilett-cikkeikkel, de sok tekintetben felül is mulja azokat.

**NESTLÉ FÉLE**

**CSECSMÖK GYERMEKISZT**

**gyermek és lábadozó legjobbjá tápláléka gyomor- és bélbetegségek után.**

**Mindenkor kapható.**

Próbadozót és tanulságos orv. si könyvecskét a gyermeknevelésről teljesen díjlanul küld a Nestlé-féle gyermekiszt társaság, Wien, I., Bberstrasse 33e.

**Háborus gazdasági törvények és rendeletek.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közli, hogy a Magyar Vámpolitikai Központ kiadta Háborus Gazdasági Törvények és Rendeletek című gyűjteményének II. kötetét, mely az 1915 február 21. és augusztus 10. között megjelent idevágó törvényeket és rendeleteket tartalmazza. A fölötté hasznos, szakszerűen megszerkesztett és a háborus gazdasági rendelkezések utvesztőjében egyedül tájékoztató munkát a kamara tagjai, illetve a kamara kerületébe tartozó kereskedők és iparosok a Magyar Vámpolitikai Központnak a kamara iránt való előzékenységből az 5 K bolti ár helyett 4 koronáért kaphatják meg, ha e kívánóságukat a kamaránál bejelentik. A gyűjtemény I. kötetét, mely a háboru kitörése óta 1915 február 20-ig megjelent anyagot foglalja magában, a kereskedők és iparosok az 5 K bolti ár helyett 2 koronás kedvezményes áron kaphatják meg.

**Aki Budapestre utazik, nézze meg a Pasaréti Lövészárkot! Az ország egyetlen hadilátványossága.**

**Iskolák Ujságja** címen új tanügyi újság jelent meg a fővárosban. E lap szerkesztője már jóval a lap megjelenése előtt szorgalmasan gyűjtötte a hadbavonult tanárookra, tanítókra vonatkozó adatokat. Eddig több mint 500 tanár és tanító nevét gyűjtötte össze, akik hősi halált haltak. A mai számban meg is kezdi a névsor közlését. Azonkívül nagyon sok fogoly, sebesült, hadbavonult nevé is közli a lap. Az Iskolák Ujságja gazdag tartalommal jelent meg. Az Iskolák Ujságja minden sora aktuális kérdésekkel foglalkozik. A lap kiadóhivatala Budapest, VI. Cömb-u. 53. sz. a. van, ahonnan bárkinek ingyen küldenek mutatványszámot.

**Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybeeskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

**Házasságok:** Frányó János rk. sörvári fűtő és Halmai Anna rk. — Malaimare Pál gk, napszámos és Lepadat Krisztina gk. — Gúnich Ágoston rk. sertéskereskedő és Drázsity Amália gk.

**Születések:** Bodnár József ref. napszámos, leány. — Popov Dusan gk. földmives, leány. — Getyin Péter gk. földmives, leány. — Gyemánt Sándor rk. Máv. váltókezelő, fiú. — Radu Katalin rk. napszámos, leány. — Erdelyán Vitályos gk. napszámos, leány. — Gluvakov Szlavko gk. szabó, leány. — Tesin Telimir gk. pásztor, fiú.

**Halálozások:** Ifj. Leitner Miklós rk. 5 hónapos, tüdőlob. — Antonin Ilés gk. 49 éves napszámos, tüdőtagulás. Habrich Ferenc rk. 58 éves koresmáros, agyuta. — Vorgity Milánko gk. 18 napos, göresök. — Vladul György gk. 72 éves földmives, agyuta. — Özv. Cservenyanecz Szilárdné gk. 75 éves, ütőrelmeszesedés.

**TÁJÉKOZTATÓ.**

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárára vasárnap szerda, péntek délután 5-7 óráig.

**Színház, művészet.**

Szept. 11. Szombat: Vándorfecskék. (Operette-újd.)  
Szept. 12. Vasárnap: d. u. Tiszavirág, este: Vándorfecskék.

\* **Timár Liza.** Bródy Sándor pompás drámáját ismét kiváló előadásban adták tegnap Ballák. A főbb szerepek ezuttal is a régi kezekben voltak s úgy a Balla-pár, mint Korda Sándor a legjobbat nyújtották. Jók voltak azonban a többi előadók is, így Gáspár Jenő, Parlagi Béla, Rásó Ida és Heltai Nelli.

Ma este Zerkovitz operettejét a „Vándorfecskéket” mutatja be a társulat.

**LEGUJABB.**

— Reggel érkezett távirataink. —

**Német légi támadás a Finn-öbölben.**

Budapest, szept. 11. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Berlinből sürgönyzik:

A Wolf-ügynökség közli, hogy e hó 10-ikére virradó éjjelen a német tengerészeti léghajók egyike Baltischport orosz flottatámaszpontjára (Reval mellett) és vasuttelepeire jó eredménnyel számos bombát dobott. A léghajó az ellenség heves tüzelése dacára sértetlenül visszatért. (M. T. I.)

**Az Arabics elsüllyesztése.**

Budapest, szept. 11. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Berlinből sürgönyzik a Magyar Távirati Irodának:

A Wolf-ügynökség jelentése szerint az amerikai és a német kormány közötti megegyezőést a német kormány rövid jegyzékbe foglalta s átadta a berlini amerikai követnek. A jegyzék sajnálja az Arabics elsüllyesztését, de a jelekből következőleg az Arabics a német bűvárajóit elsüllyeszteni akarta. Kártérítést nem fizetnek, de hajlandók az ügyet a hágai döntőbírótság elé vinni.

**Az oroszországi helyzet.**

Budapest, szept. 11. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Szentpétervárról sürgönyzik:

A császári ház miniszteriumát Moszkvába áthelyezték.

A Times szentpétervári jelentése szerint Polivanov hadügyminiszternek miniszterelnökké való kinevezése küszöbön áll.

**A balkáni válság.**

Budapest, szept. 11. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Athénből sürgönyzik:

Görögország megtagadta az entente hatalmak fölhívását, hogy hatalmi csoportjukba lépjen.

Mint Bukarestből sürgönyzik, tegnap délután ott minisztertanács volt, a melyen a külpolitikai helyzettel foglalkoztak.

Szófiai jelentés szerint a Deoblin melletti bolgár határcsoport parancsnoka figyelmeztetést küldött a görög helyőrség parancsnokának a határ átlépése miatt. A görögök a bolgár küldöttekre rátüzeltek, amire általános lövöldözés keletkezett, amely reggel 10 órától este 7 óráig tartott. Mindkét részről számos megsebesülés történt.

„Nagy szerűen bavit a harctéren küzdőknél és általában mindenkinél mint legjobb  
**fájdalomcsillapító bedörzsölés**  
meghűlés, rheuma, köszvény, influenza, torok-, mell- és hátfájás stb. eseteiben  
Dr. Richter-féle  
**Horgony-Liniment.** capsici compos.  
**Horgony-Pain-Expeller** pótléka.  
Üvege K -80, 140, 2--.  
Kapható gyógyszerárakban vagy közvetlenül az „Arany országhoz” címetű Dr. Richter-féle gyógyszerárban, Prága I, Elisabethstr. 5.  
Naponta szétküdés.

**Kezdő irodistanó**

fizetéssel felvétetik helybeli nagyobb iparvállalatnál

491-x7

Cim a kiadóban

Czaich-féle törvényesen védett

**AMOR CRÈME**

kapható mindenütt.

Üdít, szépít, fiatalít. Egyedül krém, amely nagymennyiségű pudert és sok növényi kivonatot tartalmaz, ennél fogva legjobban fed mindenféle arctisztatlanságot. Széplő, májfoltos arcnak valószínűs áldás. Vörös arcot halványítja, tulbarnát hófehérré varázsolja. Csak akkor valódi, ha minden doboz krémé és szappan selyem szallaggal van átkötve és fertombakt blombróva.  
Crème ára 2 K, szappan 1.50 K.

Ha nem tudná valódi minőségben beszerezni, forduljon azonnal

Páduai Szent Antal gyógyszerárhoz Szabadka, Szegedi-ut 109. (Cimre ügyeljen).

414-36.21

Szabadalmazott és törvényesen védett **vetőmag-**

**csávázószer**

**„ANTISPORA-VITA”**



Hazai és külföldi szaktekintélyek megállapították, hogy az Antispora-Vita az összes vetőmag felék, de elsősorban az üszög által hazánkban állandóan fenyegetett búzának csávázására a legmegfelelőbb és így a mezőgazdaságban nélkülözhetetlen.

Kilója 1 korona 40 fillér.

Részletes ismertetővel és használati utasítással szolgálnak a vezérelárúsítók:

**Schwarz és Tauber** nagykereskedők, Nagykanizsa.

468-10.8

**Nyomdásztanoncui**

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu hetifizetéssel azonnal felvétetik

lapunk nyomdájában.

**PATKÁNY-EGÉR**  
NÖRCÖG ÉS URGE IRTÓ  
Bakterium  
RATIN  
PROSPEKTUS INGYEN  
RATIN LABORATORIUM  
BUDAPEST, ROTTENBILLER-Ú. 30.

Egy nagyobb  
nagybecskereki **szőlő**  
ezidei termése egészben  
**eladó.**

Cím e lap kiadóhivatalában.  
493 - x 6

19636. sz. 1915. 503—2.1

**Temesvári vásár hirdetés.**

Az idei Szt. Mihály  
**országos vásár**

f. évi szeptember hó 23-tól bezárólag  
szeptember hó 27-ig fog megtartatni.  
Mindenféle állat felhajtása az or-  
szágos vásárra szeptember hó 23-tól,  
csütörtökön reggeli 5 órától kezdve  
meg van engedve.

Temesvárott, 1915. évi aug. hó 17-én.

A városi főkapitányságtól:  
Beé Ferenc, főkapitány.

Törvényes védjegy szabadalom.



**Jótállás** az irtás tökéletes eredményéért. =

**Reitter Oszkár** nagybecskereki fajbaromfi  
tenyésztőnek találmánya a  
**Patkánin** főülmul eddig ismert mindenféle patkányirtó szert,  
(nem mérge) emberre, állatra cseppet sem veszélyes.  
1 doboz ára 2 korona, mely elég 120—150 patkány  
biztos kiirtásához.

Ismertető leírást, melyben le van írva, hogy különféle nagyságu gardaságban hány doboz használandó  
a teljes kiirtáshoz — kérésére ingyen küldök. Torontalmegyében kizárólag kapható:  
**BERÉNYI BÓDOG** vaskereskedésében Nagybecskerek. Telefon 2—23.  
BIZTOS ÉS TÖKÉLETES IRTÁSÉRT JÓTÁLLÁS!

**A VI G Á G H Á B O R U**

minden mozzanatáról

a leggyorsabban, a legpontosabban, a legkimerítőbben térképek magyarizációkkal

**AZ UJSÁG**

politikai napilap értesíti az olvasóit.

(504—14)

**Előfizetési árak:**

1 hónapra . . . . . K 2.80 || 1/2 évre . . . . . K 16.—  
1/4 évre . . . . . „ 8.— || egész évre . . . . . „ 32.—

Megrendelő cím: „Az Ujság” kiadóhivatala, Budapest, Rákóczi-ut 54.

## HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

### Bádogos:

Schmidt Ferenc, Nicky-utca.  
Walik István, József főherceg-u.

### Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.—Francia bizt. társ. József flg-u.  
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Árpád-u. 21.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabona-tér.

### Barbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.  
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

### Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

### Cementgyár:

Özv. Guttmann Jakabné és fiai, Kültelek.

### Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.  
Weinberger K., Hunyadi-u.  
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

### Divatárúházz:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.  
Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.  
Pergler Rezső, Jókai-u.

### Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

### Drogueria:

Netkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

### Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.  
Goldberg Mihály, Hunyadi-utca.

### Pényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

### Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Kocsis É., Megyeház-utca, a m. kir. posta-  
épülettel szemben.  
Tóth József, Hunyadi-utca.

### Fogműterem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

### Fűszer- és csemegekereskedés:

Fendler József, Hunyadi-utca.

### Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.  
Csókás Antal, Nicky-utca.

Nvomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

### Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

### Gyógyszertárak:

Kellner J. utóda Czikkajló, Hunyadi-u.  
Kollarich Gábor, Melencei-utca.  
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

### Hálógyár:

Csusner János.

### Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

### Kalapraktár:

Sindelás Béla, Hunyadi-utca.

### Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

### Kézműaru-, rövidaruüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

### Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy és Szepessy, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

### Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-  
szállodával szemben).

### Kocsigvártó:

Amend Ferenc, Nicky-utca.

### Kömvészek:

Gazdig György, Szerbtemplom-u.  
Hoff N. és társa.  
Klaszky Jakab, Váraljai-u.  
Mattern Mihály, Juranics-u.  
Pányi János.

### Lakk-, kence- és festékáruraktár:

Pencz János, Megyeház-utca.

### Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

### Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

### Mészáros és hentes:

Bauerle Testvérek, Városházépület.  
Prokisch Gyula, Hunyadi-utca.

### Műköszörüs:

Molnár János, Nicky-utca.

### Női kalapüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

### Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.  
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

### Sirkóraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

### Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

### Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferencz József-tér.  
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.  
„Pest városához” c. szálloda, Megyeház-u.

### Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.  
Schwirllich Alajos, Aradáci-utca.

### Téglagyár:

Klein Bernát.

### Temetkezési intézet:

Bence A. és fia.

### Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.  
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

### Uridivatárúházz:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

### Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.  
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

### Vendéglő, étterem:

Gál István, Orient-étterem.  
Habrich Ferenc, Melencei-u. 29.  
Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király sörszarnok.  
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.  
Rensing Mátyás, Otthon-sörszarnok.  
Tóth és Norizsán, a nagyhíd mellett.

### Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

Kiadta Pleitz Fer. Pál.